



CS	Uživatelská příručka	2
EN	User Manual	12
UK	Інструкція з експлуатації	22
PL	Instrukcja obsługi	32
RU	Инструкция по эксплуатации	42

# USER MANUAL

Mraznička  
Freezer  
Морозильник  
Zamrażarka  
Морозильной

ZFP18200WA

# ZANUSSI



## Obsah

Bezpečnostní informace .....	2	Čištění a údržba .....	7
Při prvním použití.....	5	Co dělat, když.....	8
Ovládací panel.....	5	Technické údaje.....	9
Denní používání .....	6	Instalace .....	10
Užitečné rady a tipy .....	6	Poznámky k ochraně životního prostředí ....	11

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

## Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

### Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.

### Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - venkovské domy, kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.



- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální čisticí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou plechovky s aerosolem obsahující hořlavý hnací plyn.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Pokud je spotřebič vybavený zařízením na výrobu ledu nebo dávkovačem vody, plňte je pouze pitnou vodou.
- Pokud je nutné připojit spotřebič k přívodu vody, připojte ho pouze ke zdroji pitné vody.
- Vstupní tlak vody (minimální a maximální) musí být v rozmezí od 1 baru (0,1 MPa) do 10 barů (1 MPa)

## Bezpečnostní pokyny

### Instalace



#### **VAROVÁNÍ!**

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič

připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.

- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte toto zařízení v místech, kde je příliš vlhko nebo příliš chladno, jako jsou stavební přístavky, garáže nebo vinné sklepy.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.



## Připojení k elektrické síti



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

## Použití spotřebiče



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte nealkoholické nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na

spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

## Čištění a údržba



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor přístroje a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

## Likvidace



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dvířka, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Informace ohledně správné likvidace spotřebiče vám poskytnou místní úřady.
- Nepoškožujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

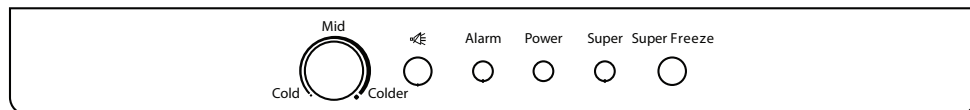
## Pri prvním použití

### Cistení vnitřku spotřebice

Před prvním použitím spotřebice vymyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.

**Důležité!** Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebice.

## Ovládací panel



Ovládací panel, kterým se nastavuje teplota uvnitř mrazicího oddílu se nachází uvnitř mrazničky.

: Tlačítko vypnutí zvukové výstrahy.

Alarm : kontrolka příliš vysoké teploty.

Power : kontrola napájení.

Super : kontrolka funkce rychlého zmrazení „Super Freeze“.

Super Freeze : tlačítko funkce rychlého zmrazení „Super Freeze“.

### SUPER FREEZE (Tlačítko)

Pokud potřebujete rychle snížit teplotu uvnitř mrazničky, stiskněte toto tlačítko a rozsvítí se kontrolka „Super“. Spotřebič bude pracovat v režimu **Super Freeze**.

Pokud potřebujete, aby spotřebič přestal pracovat v režimu **Super Freeze**, stiskněte opět tlačítko funkce „Super Freeze“ a kontrolka „Super“ poté zhasne.

### Důležité!

V režimu „Super Freeze“ mraznička automaticky vypne funkci rychlého zmrazení po 24 hodinách, kdy současně zhasne příslušná kontrolka „Super“.

### VÝSTRAHA PRO MRAZNIČKU

Když je spotřebič zapnutý a vnitřní teplota dosáhne vyšších hodnot ( $\geq -10^\circ\text{C}$ ), rozsvítí se příslušná kontrolka.

Když teplota dosáhne hodnot  $\geq -10^\circ\text{C}$ , příslušná kontrolka začne blikat a současně třikrát během 10 sekund zazní zvuková výstraha. Po dvou minutách se výstraha automaticky přeruší a kontrolka nadměrné teploty přestane blikat, avšak zůstane svítit. Když je teplota  $< -10^\circ\text{C}$ , kontrolka nadměrné teploty zhasne. Tlačítko : Během výstrahy mrazničky vypnete zvukovou výstrahu stisknutím tlačítka , kontrolka nadměrné teploty pak svítí, avšak neblíká.

**Důležité!** - Normálně doporučujeme volbu středního nastavení. Pokud chcete zvýšit či snížit teplotu, otočte ovladačem na příslušné nižší či vyšší nastavení. Když otočíte ovladačem na nižší nastavení, může to vést k větší úspoře energie. Jinak může docházet k vyšší spotřebě energie.

**Důležité!** - Vysoké okolní teploty (např. za horkých letních dní) a chladné nastavení na ovladači teploty (poloha nižší teploty) může způsobit až nepřetržitý chod kompresoru!

**Příčina:** při vysoké teplotě okolí musí kompresor pracovat nepřetržitě, aby udržoval nízkou teplotu ve spotřebiči.

## Denní používání

### Zmrazování cerstvých potravin

- Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování cerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.
- Cerstvé potraviny, které chcete zmrazit, uložte do spodního oddílu.
- Maximální množství cerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebice.
- Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu do spotřebice nekládejte žádné další potraviny ke zmrazení.

### Uchovávaní zmrazených potravin

Pri prvním zapnutí spotřebice nebo po jeho dlouhodobé odstávce. Před vložením potravin do mrazicího oddílu nechte spotřebic bežet nejméne 2 hodiny na vyšší nastavení.

**Důležité!** V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu trvajícího déle, než je uvedeno v tabulce technických údajů v části „Skladovací čas při poruše“, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvarit či upéct a potom opět zmrazit.

### Rozmrazování

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v mraznici nebo při pokojové teplotě v závislosti na potřebném case.

Malé kousky lze dokonce tepelne upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky. Cas přípravy bude ale v takovém prípade delší.

### Výroba ledových kostek

Spotřebic je vybaven jednou nebo více nádobkami pro výrobu ledových kostek.

## Užitečné rady a tipy

### Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazování dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- mrazte pouze potraviny prvotřídní kvality, cerstvé a dokonale očištěné;
- potraviny si připravte v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylénu a presvedct se, že jsou balíčky vzduchotesné;
- cerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sul zkracuje délku bezpečného skladování potravin;

- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžite po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit v ústech a na pokožce popáleniny mrazem;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

### Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebice dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu overte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladované;
- zajistete, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném case;
- neotvírejte často dvěre, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytné nutné;
- uvedomte si, že již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

# Cištění a údržba

## Cištění

Z hygienických důvodů je nutné vnitřek spotřebice včetně vnitřního příslušenství pravidelně čistit.



### Pozor!

Spotřebic nesmí být při čištění připojen k elektrické síti. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před každým čištěním spotřebic vypnete a vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky, nebo prepnete či vypnete elektrický jisticí nebo pojistku. Nikdy spotřebic necistete čistícím zařízením na páru. V elektrických dílech by se mohla nahromadit vlhkost a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem! Horká para může způsobit poškození plastových částí. Spotřebic musí být před opětovným zapnutím suchý.

Důležité! Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou reagovat s plastovými díly, např. citrónová šťáva nebo šťáva z pomerančové kůry, kyselina máselná nebo čistidla na bázi kyseliny octové.

- Tyto látky se nesmí dostat do kontaktu s díly spotřebice.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Vyjmete potraviny z mrazničky. Uložte je na chladné místo a dobře je zabalte.
- Vypnete spotřebic a zástrčku vytáhnete ze zásuvky, nebo prepnete či vypnete elektrický jisticí nebo pojistku.
- Omyjte spotřebic a vnitřní příslušenství hadříkem namočeným ve vlažné vodě. Po vycištění opláchnete čistou vodou a otrete dosucha.
- Nahromaděný prach na kondenzátoru zvyšuje spotřebu energie. Jednou ročně proto pečlivě vycistete kondenzátor na zadní straně spotřebice mekkým kartáčem nebo vysavacem.

## Odmrazování mrazničky

Skladovací oddíl tohoto spotřebice je „beznámrazový“. To znamená, že se v zapnutém spotřebici nevytváří námraza na vnitřních stěnách nebo na potravinách.

Námraza se netvoří díky nepřetržité cirkulaci chladného vzduchu uvnitř oddílu, kterou zajišťuje automaticky řízený ventilátor.

## Co delat, když...



### Pozor!

Pri hledání a odstranování závady vytáhnete zástrčku ze síťové zásuvky. Odstranování závady, která není uvedena v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

Důležité! Behem normálního používání vydává spotřebic různé zvuky (kompresor, chladicí okruh).

Problém	Možná příčina	Rešení
Spotřebic nefunguje.	Spotřebic není zapnutý.	Zapnete spotřebic.
	Síťová zástrčka není zasunutá do zásuvky, nebo je uvolněná.	Zasunte zástrčku.
	Pojistka je spálená nebo vadná.	Zkontrolujte pojistku, je-li to nutné, vymente ji.
	Zásuvka je vadná.	Závady na síti smí opravovat pouze elektrikář.
Spotřebic příliš mrazí.	Důvodem je nastavená příliš nízká teplota nebo spotřebic běží v režimu Super Freeze.	Otočte regulátorem teploty docasne na teplejší nastavení nebo stisknutím tlačítka „Super Freeze“ režim rychlého mrazení Super Freeze vypnete.
Potraviny nejsou dostatečně zmrazené.	Teplota není správně nastavena.	Přectete si prosím počáteční část „Ovládací panel“.
	Dveře byly delší dobu otevřené.	Dveře otvírejte jen na nezbytně nutnou dobu.
	V posledních 24 hodinách jste vložili do spotřebice velké množství teplého jídla.	Otočte regulátorem teploty docasne na chladnější nastavení.
	Spotřebic je v blízkosti tepelného zdroje.	Přectete si prosím část „Místo instalace“.
Silná námraza na tesnění dveří.	Tesnění dveří netesní.	Opatrne zahrejte prosakující části dvěrního tesnění vysoušecem vlasu (nastaveným na studený vzduch). Soucasne vytvarujte rukou zahráté dvěrní tesnění tak, aby správně priléhalo.
Neobvyklý hluk.	Spotřebic není vyrovnaný.	Nastavte správně nožicky.
	Spotřebic se dotýká steny nebo jiného predmetu.	Trochu spotřebic posunte.
	Nejaký díl, napr. trubka na zadní strane spotřebice, se dotýká jiného dílu spotřebice nebo steny.	Je-li to nutné, opatrne díl posunte.



Pokud se závada objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.

K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje. Potřebné údaje, které naleznete na typovém štítku, si poznamenejte sem.

Označení modelu  
(Mod.) .....

Výrobní číslo  
(PNC) .....

Sériové číslo  
(S.N.) .....

## Technické údaje

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebice a na energetickém štítku.

Rozměry	
Výška	1440mm
Širka	554mm
Hloubka	570mm
Skladovací čas při poruše	10 hodin

## Instalace



Přetete si pečlivě „Bezpečnostní informace“ ještě před instalací k zajištění bezpečnosti a správného provozu spotřebice.

### Umístění

Spotřebic instalujte na místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebice:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10°C až +32°C
N	+16°C až +32°C
ST	+16°C až +38°C
T	+16°C až +43°C

### Umístění

Spotřebic musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdroje tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistete se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebice. Jestliže je spotřebic umístěný pod závesnými skřínkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebice a závesnými skřínkami alespoň 100 mm.

Pokud je to však možné, spotřebic pod závesné skřínky nestavte. Správné vyrovnaní zajišťuje jedna nebo více seriditelných nožiček na spodku spotřebice.



**Varování!** Spotřebic musí být možno odpojit od elektrické sítě; proto musí být zástrčka i po instalaci dobře přístupná.

### Připojení k elektrické síti

Spotřebic smí být připojen k síti až po overení, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti. Spotřebic musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebic k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.

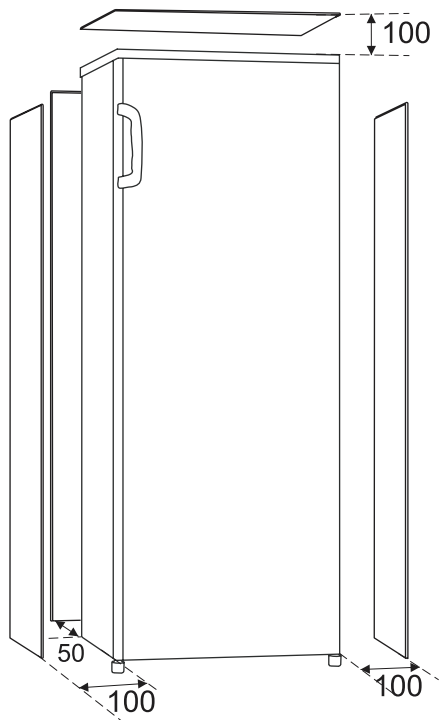
Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů. Tento spotřebic je v souladu s směrnicemi EHS.



## Instalace

### Důležité Upozornění

Abyste zajistili dostatečnou cirkulaci vzduchu kolem spotřebiče, je nutné zajistit požadovaný prostor 100 mm po stranách a nad horní stranou mrázák a vzdálenost 50 mm mezi zadní stranou spotřebiče a zdi



## Vyrovnaní


Spotřebič by měl být vyrovnaný, aby se zabránilo vibracím. Pro vyrovnaní spotřebiče je nutné, aby stál rovne a obe serizovací nožičky se pevně dotýkaly podlahy. Spotřebič můžete také vyrovnat serizováním příslušné nožičky na přední části spotřebiče (použijte prsty nebo vhodný klíč).






## Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento symbol  na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že tento spotřebič nepatří do domovního odpadu. Je nutné jej odvézt do sborného místa vhodného pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny jeho nevhodnou likvidací. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebice získáte na místním obecním úradu, středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchode, kde jste tento spotřebič zakoupili.

### Obalové materiály

Materiály označené symbolem  jsou recyklovatelné. Všechny obaly zlikvidujte v příslušných kontejnerech k recyklaci.

### Likvidace spotřebice

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Odríznete a vyhodte síťový kabel.





## Contents

---

Safety information.....	12	Care and cleaning .....	17
First use.....	15	What to do if.....	18
Control panel .....	15	Technical data.....	19
Daily use.....	16	Installation .....	20
Helpful hints and tips .....	16	Environmental concerns .....	21

Subject to change without notice.

## Safety information

---

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

### Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - By clients in hotels, motels, bed and breakfast and other residential type environments
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.





- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the appliance is equipped with an Ice maker or a water dispenser, fill them with potable water only.
- If the appliance requires a water connection, connect it to potable water supply only.
- The inlet water pressure (minimum and maximum) must be between 1 bar (0,1 MPa) and 10 bar (1 MPa).

## Safety Instructions

### Installation



#### WARNING!

Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.
- Always be careful when you move the appliance because it is heavy. Always wear safety gloves.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- Wait at least 4 hours before connecting the

appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.

- Do not install the appliance close to radiators or cookers, oven or hobs.
- The rear of the appliance must stand against the wall.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold, such as the construction appendices, garages or wine cellars.
- When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.



## Electrical connection



### WARNING!

Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- All electrical connections should be made by a qualified electrician.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Service or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

## Use



### WARNING!

Risk of injury, burns, electrical shock or fire.

- Do not change the specification of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. It contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. This gas is flammable.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put soft drinks in the freezer compartment. This will create pressure on the drink container.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.

- Do not remove or touch items from the freezer compartment if your hands are wet or damp.
- Do not freeze again food that has been thawed.
- Obey the storage instructions on the packaging of frozen food.

## Internal light

- The type of light bulb or halogen lamp used for this appliance, is only for household appliances. Do not use it for house lighting.

## Care and cleaning



### WARNING!

Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

## Disposal



### WARNING!

Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

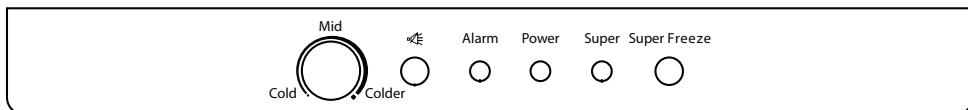
# First Use

## Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## Control panel



The control panel that controls the temperature inside the freezer compartment is located inside the freezer.

- 🔊: Eliminate alarm sound button.
- Alarm : extensive temperature indicator.
- Power : electrical power indicator.
- Super : Super Freeze indicator.
- Super Freeze : Super Freeze button.

### SUPER FREEZE (Button)

If you need the temperature inside the freezer to drop quickly, please press this button and indicator of super will be on. The unit runs in **Super Freezer**.

If you need the appliance to stop the mode of Super Freeze, please repress the **Super Freeze** (button), the indicator of super shuts off.

### Attention!

At super freeze mode, the freezer will automatically quit super freeze mode after 24 hours, the super indicator will shut off simultaneity.

### ALARM FOR FREEZER

When powered, and the inside temperature has reached the higher degree  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ , then the indicator starts to work. When temperature  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ , The indicator light begins to flash, and at the same time, the alarm sounds 3 times per 10 seconds. After 2 minutes, the alarm will automatically stop, and the Excessive temperature indicator will be on but will stop flashing. When temperature  $< -10^{\circ}\text{C}$ , Excessive temperature indicator shuts off. 🔊: (button) During the alarm of freezer, press 🔊: the alarm sound is stopped, and the excessive temperature indicator is on but no flashing.

**Important!** - Normally we advise you select setting of Mid, if you want the temperature warmer or colder please turn the knob to lower or higher setting accordingly. When you turn the knob to lower which can lead to the more energy-saving. Otherwise, it would result the high energy-consuming.

**Important!** - High ambient temperatures (e.g. on hot summer days) and a cold setting on the temperature regulator (position Colder) can cause the compressor to run continuously or even non-stop!

**Reason:** when the ambient temperature is high, the compressor must run continuously to maintain the low temperature in the appliance.



## Daily Use

### Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate, a label located on the inside of the appliance.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

### Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting foodstuffs in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under “rising time”, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen.

### Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to use, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

### Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

## Helpful hints and tips

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;

- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing date on each individual pack to enable you to keep tabs on the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- ensure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary;
- once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen;
- do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.







## Care and cleaning

### Cleaning

For hygiene reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



#### Caution!

The appliance must not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapours can damage plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleaners that contain acetic acid

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners.
- Remove foodstuffs from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush.

### Defrosting of the freezer

The compartment of this appliance is "no frost". This means that there is no buildup of frost when it is running, neither on the internal walls nor on the foods.

The absence of frost is due to the continuous circulation of cold air inside the compartment, driven by an automatically controlled fan.



## What to do if...



### Warning!

Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work.	Appliance is not switched on.	Switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much.	Temperature is set too cold or the appliance is running in Super Freeze mode.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily or press the "Super freeze" button to stop Super freeze mode.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Control Panel section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand so that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Centre.

These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

Model description  
(Mod.) .....

Product number  
(PNC) .....

Serial number  
(S.N.) .....

## Technical Data

For further technical information please refer to the rating on the internal left side of the appliance and in the energy label.

Dimensions	
Height	1440mm
Width	554mm
Depth	570mm
Rising Time	10 hodin

## Installation



Read the Safety information carefully for your safety and correct operation of the appliance before installation.

### Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate Class	Ambient Temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

### Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be as least 100 mm. Ideally, however, the

appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate levelling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.



**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation

### Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

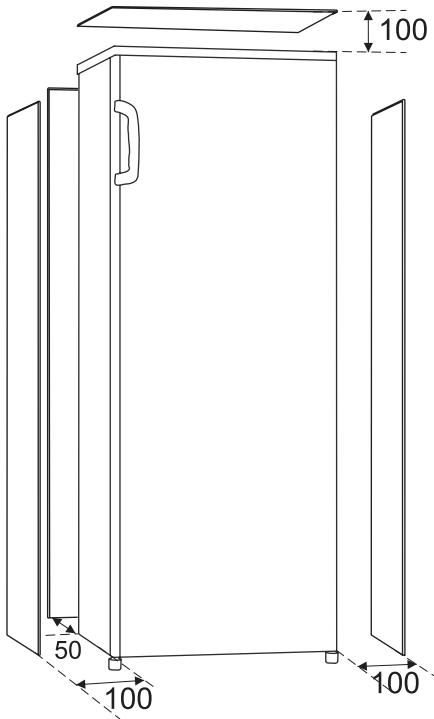
The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.



## Installation

### Important

In order to reserve the required space around the appliance for ventilation, please keep 100mm distance between 2 sides and top of the freezer appliance and the wall and 50 mm distance between rear of appliance and the wall.



## Levelling

The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be firmly in contact with the floor. You can also adjust the level by screwing out the appropriate level adjuster at the front (use your fingers or a suitable spanner).







## Environmental Concerns

---



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Packaging materials

The materials with the  symbol are recyclable. Dispose of the packaging in suitable collection containers to recycle it.

### Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.





## Зміст

Інформація з техніки безпеки.....	22	Догляд та чистка .....	27
Перше користування .....	25	Що робити, коли.....	28
Панель керування .....	25	Технічні дані .....	29
Щоденне користування .....	26	Установка.....	30
Корисні поради.....	26	Охорона довкілля .....	30

Дані можуть бути змінені без попередження.



## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати для довідки в майбутньому.

### Безпека дітей, осіб з обмеженими можливостями та осіб, які не мають відповідного досвіду

- Цей прилад може використовуватись дітьми, старшими 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися приладом.
- Чищення та обслуговування приладу дітьми може здійснюватись лише під наглядом дорослих.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.

### Загальні правила безпеки

- Цей прилад призначено для використання в побутових та аналогічних сферах, наприклад:
  - у фермерських господарствах, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - клієнтами готелів, мотелів, закладів що забезпечують ночівлю





і сніданок, та інших житлових приміщень.

- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів рекомендованих виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.
- Не застосовуйте електричні пристрої усередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення приладу.
- Очищуйте прилад м'якою вологою тканиною. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балони з займистою речовиною.
- У разі пошкодження кабелю живлення зверніться для його заміни до виробника, сервісного центру чи іншої кваліфікованої особи. Робити це самостійно небезпечно.
- Якщо прилад оснащений функцією приготування льоду або диспенсером для води, наповніть його питною водою.
- Якщо необхідне підведення до приладу води, слід підключити його до питного водопостачання.
- Вхідний тиск води (мінімальний і максимальний) повинен знаходитися в діапазоні від 1 бар (0,1 МПа) до 10 бар (1 МПа)

## Інструкції з техніки безпеки

### Установка



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей пристрій повинен встановлюватися лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, що постачаються із приладом.

- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж підключати прилад до електромережі. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних



- поверхонь.
- Задню стінку приладу слід розташувати коло стіни.
- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте цей прилад в за- надто вологих або холодних місцях, таких як прибудови, гаражі або винні погребі.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подря- пати підлогу.

## Підключення до електромережі



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик займання або ура- ження електричним струмом.

- Прилад має бути заземлений.
- Усі роботи з підключення до елек- тромережі мають виконуватися кваліфікованим електриком.
- Переконайтеся, що електричні параметри на таблиці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідно- сті слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розет- кою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, ком- пресор). У разі необхідності заміні електрокомпонентів слід зверну- тися до відповідної служби чи до електрика.
- Кабель живлення повинен знахо- дитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку у ро- зетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконай- тесь, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від електромре- режі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.

## Користування



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Заборонено класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготов- лення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься ізобутан (R600a) та природний газ, дружній до довкілля. Цей газ є займистим.

- У випадках пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконай- тесь у відсутності полум'я і джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на плас- тикові частини приладу.
- Не кладіть слабгазовані напої у морозильну камеру. Це створить тиск на пляшку з напоєм.
- Не зберігайте в приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих ре- човинах, усередину приладу, поряд із ним або на нього.
- Не доторкайтеся до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.
- Не виймайте предмети з моро- зильної камери та не торкайтеся їх мокрими або вологими руками.
- Не заморозуйте ті продукти, що були раніше розморожені.
- Дотримуйтеся інструкцій щодо збері- гання, що на упаковці продуктів.

## Догляд та чищення



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу й очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збирати- меться на дні приладу.

## Утилізація



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека травмування або задушення.

- Відключіть прилад від електромре- режі.
  - Відріжте кабель живлення і викиньте його.
  - Зніміть дверцята, щоб запобігти за- пиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
  - Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
  - Ізоляційна піна містить займистий газ.
- Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.

Не пошкоджуйте елементи охолод- жувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.



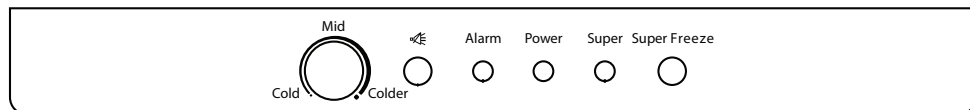
## Перше користування

### Миття камери

Перш ніж почати користуватися приладом, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним милом, щоб усунути типовий запах нового приладу, а потім ретельно витріть його.

**Важливо!** Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.

## Панель керування



Панель керування з елементами керування температурою всередині морозильної камери розташована всередині морозильника.

🔊: Кнопка вимкнення попереджувального звукового сигналу.

Попередження: індикатор надмірної температури.

Живлення: індикатор електроживлення.

Super: індикатор режиму «Super Freeze» (режиму швидкого заморожування).

Super Freeze: Кнопка увімкнення режиму «Super Freeze».

### Кнопка «SUPER FREEZE»

Якщо потрібно, аби температура всередині морозильника швидко знизилась, натисніть цю кнопку – увімкнеться індикатор «Super».

Прилад почне працювати в режимі **Super Freezer** (швидкого заморожування).

Якщо потрібно вимкнути режим **Super Freeze**, натисніть кнопку «Super Freeze» – індикатор «Super» вимкнеться.

### Увага!

Після увімкнення режиму швидкого заморожування прилад автоматично вийде з нього через 24 години, а індикатор «Super» одночасно з цим згасне.

### СИГНАЛИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо прилад увімкнено, а температура всередині нього досягає верхнього значення ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ), вмикається індикатор. Якщо температура досягає значення  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ , індикатор починає мигтати, і, водночас, 3 рази по 10 секунд лунає звуковий сигнал попередження. Через 2 хвилини сигнал попередження автоматично перестає лунати, а індикатор надмірної температури припиняє мигтати, проте продовжує світитися постійним світлом. Коли температура опуститься до значення  $< -10^{\circ}\text{C}$ , індикатор надмірної температури вимкнеться. 🔊: ((кнопка) під час звучання сигналу попередження натисніть кнопку 🔊: звуковий сигнал попередження перестане лунати, а індикатор надмірної температури перестане мигтати, проте продовжить світитися постійним світлом.

**Важливо!** Зазвичай рекомендується вибирати значення «Mid» (середнє). Якщо потрібно встановити вищу чи нижчу температуру, поверніть регулятор відповідно у положення «менше» чи «більше». Встановлення регулятора у положення «менше» сприятиме енергозбереженню. В іншому разі можливе підвищене споживання електроенергії.

**Важливо!** якщо навколишня температура висока, то для підтримки низької температури всередині приладу компресор повинен працювати постійно.

# Щоденне користування

## Заморожування свіжих продуктів

- Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів та для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.
- Свіжі продукти, які потрібно заморозити, покладіть у нижнє відділення.
- Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на таблиці з технічними даними, що розташована всередині приладу.
- Процес замороження триває 24 години: упродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

## Зберігання заморожених продуктів

Перед першим включенням або після тривалого періоду простою. Перед тим, як покласти продукти в морозильне відділення, залиште прилад працювати мінімум 2 години, встановивши більш холодну температуру.

## Корисні поради

### Поради щодо заморожування

ТОсь кілька важливих підказок, які допоможуть вам отримати найкращі результати заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год вказана на таблиці з технічними даними
- процес заморожування триває 24 години. упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише продукти найвищої якості, свіжі і ретельно вимиті;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;
- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складайте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незамороженим продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;
- пласкі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;

У разі випадкового розморозування, якщо електропостачання було відсутнє довше, ніж зазначено у таблиці технічних характеристик у графі «Час виходу в робочий режим», розморозені продукти необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, охолодити та знову заморозити.

## Розморозування

Перш ніж споживати продукти глибокої заморозки, їх можна розморозити у холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від того, скільки часу у вас є на це. Невеликі шматки можна готувати навіть замороженими, прямо з морозильника. У цьому випадку на готування піде більше часу.

## Приготування кубиків льоду

Цей прилад оснащений одним або кількома лотками для приготування кубиків льоду.

- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був винятий з морозильника, можуть викликати холодний опік;
- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання.

## Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Щоб отримати найкращі результати:

- переконайтеся, що продукти, які продаються замороженими, належним чином зберігалися в магазині;
- подбати про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно;
- Після розморозування продукти швидко псуються, і їх не можна заморожувати знову;
- не можна зберігати продукти довше, ніж вказано компанією-виробником продуктів.



## Догляд та чистка

### Прибирання

З гігієнічних причин, камеру приладу, включаючи внутрішнє приладдя, слід регулярно очищувати.



**Обережно! На час чищення** прилад слід від'єднати від електромережі. Небезпека ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки, або вимкніть запобіжник чи автоматичний вимикач. Забороняється чистити прилад пароочисником. В електричних компонентах може накопичуватись волога, небезпека ураження електричним струмом! Гаряча пара може пошкодити пластикові частини. Перед увімкненням прилад має бути сухий.

Важливо! Ефірні олії та органічні розчинники, наприклад, лимонний сік, сік з апельсинової шкірки, масляна кислота або очисники, що містять оцтову кислоту, можуть пошкодити пластмасові елементи.

- Уникайте контакту таких речовин з частинами приладу.

- Не користуйтеся агресивними засобами для чищення.
- Вийміть продукти з морозильника. Зберігайте їх в прохолодному місці, добре загорнутими.
- Вимкніть прилад та вийміть вилку з розетки або вимкніть запобіжник чи автоматичний вимикач.
- Вимийте прилад та внутрішнє приладдя тканиною, змоченою у теплій воді. Після очищення протріть все чистою водою та витріть насухо.
- Накопичення пилу біля конденсатора збільшує споживання електроенергії. Тому слід раз на рік ретельно очищувати конденсатор з тильної сторони приладу м'якою щіткою.

### Розморожування морозильника

Камера цієї моделі працює за принципом "no frost". Це означає, що під час роботи приладу ні на внутрішніх стінках, ні на продуктах не утворюються лід.

Відсутність льоду досягається завдяки постійній циркуляції всередині камери холодного повітря, яке нагнітається вентилятором з автоматичним керуванням.



## Що робити, коли ...



### Увага!

Перш ніж намагатися ліквідувати несправність, відключіть прилад від електроживлення. Усунення несправностей, не описане в цій інструкції, повинно здійснюватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

**Важливо!** Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (спричинені компресором або циркуляцією холодоагенту).

Проблема	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює.	Прилад не увімкнений.	Увімкніть прилад.
	Вилка кабелю живлення не вставлена в розетку або вставлена неповністю.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.
	Запобіжник перегорів або несправний.	Перевірте запобіжник, за потреби замініть.
	Розетка несправна.	Несправності мережі електроживлення мають усуватись електриком.
Прилад заморожує занадто сильно.	Встановлена занадто низька температура, або прилад працює в режимі «Super freeze».	Тимчасово встановіть регулятор температури на вищу температуру або натисніть кнопку «Super freeze» для відключення режиму «Super freeze».
Продукти не заморожуються достатньо.	Неправильні налаштування температури.	Див. розділ «Панель управління».
	Дверцята були відчинені тривалий час.	Відкривайте дверцята лише коли це необхідно.
	Велика кількість теплих продуктів була поставлена в прилад в останні 24 години.	Тимчасово встановіть регулятор температури на холоднішу температуру.
	Прилад знаходиться поблизу джерела тепла.	Зверніться до розділу про місце розташування при встановленні.
Значне накопичення криги на ущільнювачі дверцят.	Ущільнювач дверцят не герметичний.	Обережно нагрійте місця протікання ущільнювача дверцят феном (встановленому на холодне повітря). Одночасно рукою надайте форму теплому ущільнювачу дверцят так, аби він розташувався правильно.
Незвичайний шум.	Прилад не вирівняно.	Відрегулюйте ніжки.
	Прилад торкається стіни чи інших об'єктів.	Злегка відсуньте прилад.
	Якась деталь, наприклад, шланг, на задній стінці приладу торкається іншої частини приладу або стіни.	Якщо потрібно, обережно відхиліть деталь, аби вона не торкалась інших предметів.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.

Ця інформація необхідна, щоб можна було швидко і правильно вам допомогти. Цю інформацію можна знайти на табличці з технічними даними, запишіть її також у відповідні поля.

Опис моделі  
(Mod.) .....

Номер виробу  
(PNC) .....

Серійний номер  
(S.N.) .....

## Технічні дані

Технічна інформація міститься на табличці, розташованій на внутрішньому лівому боці приладу, та на ярлику енергоспоживання.

Габарити	
Висота	1440mm
Ширина	554mm
Глибина	570mm
Час виходу в робочий режим	
	10 годин

## Установка



Перед встановленням приладу уважно прочитайте розділ «Інформація з техніки безпеки», щоб ознайомитися з правилами безпеки і правильною експлуатації.

### Встановлення

Встановіть прилад у місці, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці з технічними даними приладу:

Кліматичний клас	Зовнішня температура
SN	+10°C - +32°C
N	+16°C - +32°C
ST	+16°C - +38°C
T	+16°C - +43°C

### Розміщення

Прилад слід встановлювати подалі від джерел тепла, таких як батареї, бойлери, пряме сонячне світло і т. д. Повітря повинне вільно циркулювати довкола задньої панелі приладу. Для забезпечення найвищої ефективності роботи, якщо прилад встановлюється під

навісною шафою, мінімальна відстань від верхнього краю приладу до навісної шафи повинна становити не менше 100 мм. Утім, прилад краще не ставити під навісними шафами. Точне вирівнювання виконується за допомогою однієї або декількох регульованих ніжок внизу на корпусі приладу.



**Увага!** Щоб мати можливість від'єднувати прилад від електромережі, забезпечте вільний доступ до розетки після установки

### Підключення до електромережі

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на табличці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні. Прилад має бути заземлений. З цієї метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком. Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки. Цей прилад відповідає директивам Е.Е.С.



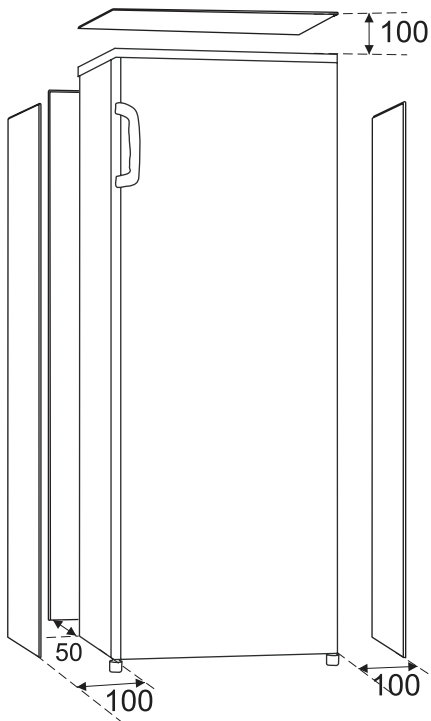
## Установка

### Важливо!

Для того, щоб забезпечити необхідний простір навколо пристрою для вентиляції, залиште відстань 100 мм між двома боками і верхньою частиною винного холодильника та стіною, і відстань 50 мм між задньою частиною холодильника та стіною.


### Вирівнювання

Прилад слід вирівняти для запобігання вібрації. Для вирівнювання приладу, він має стояти вертикально, а обидві його регульовані ніжки повинні міцно стояти на підлозі. Ви можете відрегулювати прилад, відкручуючи відповідну регульовану ніжку спереду (за допомогою пальців або відповідного ключа).




## Охорона довкілля



Символ  на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не підлягає утилізації як побутові відходи. Натомість його необхідно доставити у відповідний прийомний пункт для переробки електричного та електронного обладнання. Дотримуючись правил утилізації виробу, ви допоможете запобігти нанесенню потенційної шкоди навколишньому середовищу і здоров'ю людей, що може статися у разі неналежного поводження з такими відходами. За більш докладною інформацією про утилізацію цього виробу просимо звертатися до місцевих органів влади, служби вивезення та утилізації відходів або в магазин, у якому придбано цей виріб.

### Пакувальні матеріали

Матеріали, позначені символом  підлягають вторинній переробці. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

### Утилізація приладу

1. Витягніть вилку з розетки.
2. Відріжте кабель живлення і викиньте його.





### Мікрофіша - Постанова від 7 серпня 2013 р. № 702, Додаток 3

Торгівельна марка	ZANUSSI
Назва моделі	ZFP18200WA 922 717 023
Тип холодильного обладнання	Морозильна камера
Клас енергоефективності	A+
Річне споживання електроенергії , заокруглене до найближчого цілого значення, кВт -г/рік	237
Ємність камер холодильного приладу, в літрах	Морозильна камера =150
Перелік камер даного приладу, які оснащені функцією No Frost	морозильна камера
Час автономної роботи приладу при раптовому припиненні енергопостачання, в годинах	10
Потужність заморожування,кг	12
Кліматичний клас приладу	N - T
Рівень акустичного шуму під час роботи , дБ	45
Установка приладу (вбудований або окреmostоячий)	окреmostоячий

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)



## Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa ..32	Konserwacja i czyszczenie.....37
Pierwsze uruchomienie .....35	Co zrobić, gdy .....38
Panel sterowania .....35	Dane techniczne.....39
Codzienna eksploatacja .....36	Instalacja .....40
Kilka praktycznych porad.....36	Ochrona środowiska.....41

Może ulec zmianom bez uprzedniego powiadomienia

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

### **Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych**

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia, a także będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie pozwalając, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją bez nadzoru dorosłych.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, tj. w takich miejscach, jak:
  - Gospodarstwa; kuchnie dla personelu w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych.
  - Do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach mieszkalnych.





- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- Nie wolno używać żadnych urządzeń ani środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Używać wyłącznie neutralnych detergentów. Nie stosować produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- W chłodziarce nie należy przechowywać substancji wybuchowych, na przykład pojemników aerozolowych z łatwopalną zawartością.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowany serwis lub inna wykwalifikowana osoba.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w kostkarkę do lodu lub dozownik na wodę, należy je uzupełniać wodą pitną.
- Jeśli wymagane jest podłączenie wody, urządzenie należy podłączać wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną.
- Ciśnienie wody dopływowej (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach od 1 bara (0,1 MPa) do 10 barów (1 MPa).

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Instalacja



#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji załączoną do urządzenia.

- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzejnych.



- Tył urządzenia musi znajdować się przy ścianie.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie nasłonecznienie.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, które są bardzo wilgotne lub chłodne, takich jak kontenery budowlane, garaże lub piwnice na wino.
- Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

## Podłączenie do sieci elektrycznej



### OSTRZEŻENIE!

Występuje ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Wszystkie połączenia elektryczne powinny być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z serwisem lub elektrykiem.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby w zainstalowanym urządzeniu wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

## Przeznaczenie



### OSTRZEŻENIE!

Zagrozenie odniesieniem obrażeń ciała, oparzeniem, porażeniem prądem lub spowodowaniem pożaru.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego. Zawiera on izobutan (R600a), który jest gazem ziemnym spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Gaz ten jest łatwopalny.

- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia, ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.

## Konserwacja i czyszczenie



### OSTRZEŻENIE!

Występuje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Należy regularnie sprawdzać odpływ skroplin w chłodziarce i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ jest zablokowany, na dnie urządzenia zbiera się woda.

## Utylizacja



### OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.
- Czynnik chłodniczy i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

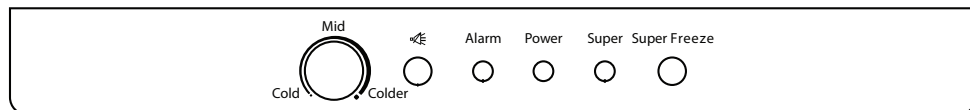
## Pierwsze uruchomienie

### Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem użytkowania nowego urządzenia należy umyć starannie jego wnętrze i wszystkie akcesoria letnią wodą z łagodnym detergentem, w celu usunięcia zapachu Panel sterowania typowego dla fabrycznie nowego wyrobu, a następnie dokładnie je wytrzeć.

**Ważne!** Nie należy używać detergentów lub proszków szorujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

## Panel sterowania



Panel sterowania służący do regulacji temperatury w komorze zamrażarki znajduje się wewnątrz zamrażarki.

: przycisk służący do wyłączenia alarmu dźwiękowego.

Alarm: wskaźnik zbyt wysokiej temperatury.

Moc: wskaźnik zasilania.

Super: wskaźnik funkcji „Super Freeze”.

Super Freeze: przycisk funkcji „Super Freeze”.

### SUPER FREEZE (przycisk)

Naciśnięcie tego przycisku powoduje szybkie obniżenie temperatury w zamrażarce (włącza się wskaźnik funkcji „Super Freeze”). Urządzenie pracuje w trybie „Super Freeze”. Aby wyłączyć funkcję „Super Freeze”, należy ponownie nacisnąć przycisk „Super Freeze” -wskaźnik funkcji wyłączy się .

### Ważne!

Funkcja „Super Freeze” zostanie automatycznie wyłączona po upływie 24 godzin (wskaźnik funkcji wyłączy się).

### ALARM ZAMRAZARKI

Wskaźnik włączy się, gdy temperatura wewnątrz komory urządzenia będzie wysoka (-10°C lub

wyższa). Gdy temperatura będzie wynosić -10°C lub więcej, wskaźnik zacznie migać i jednocześnie w ciągu 10 sekund trzykrotnie włączy się sygnał alarmu. Po upływie 2 minut alarm automatycznie wyłączy się; wskaźnik zbyt wysokiej temperatury nadal będzie włączony, ale przestanie migać. Jeśli temperatura będzie niższa niż -10°C, wskaźnik zbyt wysokiej temperatury wyłączy się. : (przycisk) Gdy alarm zamrażarki będzie aktywny, należy nacisnąć : alarm dźwiękowy wyłączy się. Wskaźnik zbyt wysokiej temperatury będzie nadal włączony, ale przestanie migać.

**Ważne!** Zwykle zaleca się wybrać ustawienie pośrednie; aby ustawić wyższą lub niższą temperaturę, należy obrócić pokrętkę, ustawiając je w odpowiednim położeniu. Ustawienie niższej temperatury może zwiększyć oszczędność energii. Ustawienie temperatury wyższej spowoduje natomiast zwiększenie zużycia energii.

**Ważne!** Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka (np. podczas lata), a wybrano niską temperaturę, sprężarka urządzenia może włączać się często lub pracować bez przerwy.

**Przyczyna:** gdy temperatura otoczenia jest wysoka, sprężarka musi pracować intensywniej, aby utrzymać odpowiednio niską temperaturę w komorze urządzenia.

# Codzienna eksploatacja

## Zamrażanie żywności

- Komora zamrażarki może służyć do zamrażania żywności oraz przechowywania przez długi okres czasu już zamrożonej żywności.
- Żywność, która ma być zamrożona należy ułożyć w komorze dolnej.
- Maksymalna ilość żywności, która może być zamrożona w ciągu 24 godzin jest określona na tabliczce znamionowej znajdującej się w środku urządzenia.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny, w tym czasie nie należy dodawać do mrożenia dodatkowej żywności.

## Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po dłuższej przerwie w użytkowaniu, przed włożeniem żywności do komory urządzenia należy pozwolić aby urządzenie pracowało przez min. 2 godziny na najwyższych ustawieniach.

**Ważne!** W razie przypadkowego rozmrożenia np. w wyniku braku zasilania przez okres dłuższy niż określony w tabeli dane techniczne jako "czas wzrostu temperatury", rozmrożona żywność musi być szybko skonsumowana lub niezwłocznie ugotowana a następnie zamrożona ponownie (po ugotowaniu).

## Rozmrażanie

Przed użyciem, zamrożona żywność może być rozmrażana w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej w zależności od ilości czasu, którym dysponujemy. Małe kawałki mogą być gotowane jeszcze zamrożone, bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki. W takim przypadku gotowanie zajmie więcej czasu

## Wytwarzanie lodu

Urządzenie to wyposażone jest w jedną lub więcej tacek do wytwarzania lodu w kostkach.

# Kilka praktycznych porad

## Wskazówki dotyczące zamrażania

W celu uzyskania najlepszych efektów w procesie mrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- maksymalna ilość żywności, która może być zamrożona w ciągu 24 godzin jest określona na tabliczce znamionowej
- proces zamrażania trwa 24 godziny, w tym czasie nie należy dokładać dodatkowej żywności do zamrożenia.
- należy zamrażać tylko i wyłącznie dobrze umytą, świeżą żywność najlepszej jakości
- w celu szybkiego i całkowitego zamrożenia należy podzielić żywność na małe porcje, możliwi to również późniejsze rozmrożenie jedynie pożądanej, w danym momencie, porcji
- należy szczelnie zapakować żywność w folię aluminiową lub plastikową (ochrona przed dostępem powietrza)
- nie należy dopuszczać do tego aby nie zamrożona jeszcze żywność dotykała żywności zamrożonej, pomoże to uniknąć wzrostu temperatury tej drugiej
- żywność chuda przechowuje się lepiej i dłużej niż tłusta; sól skraca czas przechowywania żywności

- sorbety konsumowane bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki mogą doprowadzić do odmrożenia
- zaleca się opisanie każdej pojedynczej paczki datą zamrożenia tak, aby można było kontrolować czas przechowywania Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności.

## W celu zapewnienia najlepszej pracy urządzenia należy:

- upewnić się, że fabrycznie zapakowane mrożonki były właściwie przechowywane przez sprzedawcę
- dopilnować, aby mrożonki zostały przeniesione ze sklepu do zamrażarki w najkrótszym możliwym czasie
- nie otwierać drzwi zbyt często oraz nie pozostawiać ich otwartych dłużej niż to konieczne
- po rozmrożeniu żywność bardzo szybko się psuje i nie może być ponownie zamrażana
- nie należy przekraczać czasu przechowywania zalecanego przez producenta żywności.

# Konserwacja i czyszczenie

## Czyszczenie

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia oraz wewnętrzne akcesoria.



### Uwaga!

Podczas czyszczenia urządzenie musi być odłączone od zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego! Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć wyłącznik prądu lub bezpiecznik. Nie wolno czyścić urządzenia myjką parową. Może to spowodować zawilgocenie elementów elektrycznych oraz niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego! Gorąca para może spowodować uszkodzenie elementów plastikowych. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi być suche.

Ważne! Olejki eteryczne lub organiczne rozpuszczalniki takie jak np. sok z cytryny, sok ze skórki pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy mogą uszkodzić elementy plastikowe.

- Nie należy dopuszczać do kontaktu takich substancji z elementami urządzenia.
- Nie należy stosować jakichkolwiek szorujących środków czyszczących.
- Wyjąć żywność z urządzenia.
- Przechować ją pod przykryciem w chłodnym miejscu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć wyłącznik prądu lub bezpiecznik.
- Wyczyścić urządzenie oraz wewnętrzne akcesoria szmatką i letnią wodą. Po czyszczeniu przetrzeć świeżą wodą oraz wytrzeć do sucha.
- Gromadzenie się kurzu na skraplaczu zwiększa zużycie energii. Z tego powodu należy raz w roku dokładnie oczyścić skraplacz z tyłu urządzenia miękką szczotką lub odkurzaczem.
- Po osuszeniu wszystkich elementów można przystąpić do ponownej eksploatacji urządzenia.

## Co zrobić, gdy...



### Uwaga!

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu należy odłączyć zasilanie. Usterki, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji mogą być usuwane jedynie przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę

**Ważne!** Podczas normalnego użytkowania urządzenia słyszalne są dźwięki wydawane przez sprężarkę, chłodziarkę, obieg czynnika chłodniczego.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Pokrętko termostatu ustawione jest w pozycji «0».	Ustawić pokrętko w innej pozycji w celu włączenia urządzenia.
	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka lub jest luźna.	Podłączyć wtyczkę do gniazdka.
	Spalony lub wadliwy bezpiecznik.	Sprawdzić bezpiecznik, w razie konieczności wymienić.
	Gniazdko jest wadliwe.	Awarie gniazdka muszą być usuwane przez elektryka.
Żywność jest zbyt ciepła.	Temperatura nie jest właściwie ustawiona.	Patrz rozdział Panel Sterowania.
	Drzwi były otwarte przez dłuższy okres czasu.	Nie pozostawiać otwartych drzwi dłużej niż to konieczne.
	W ciągu ostatnich 24 godzin włożono do urządzenia dużą ilość ciepłej żywności.	Tymczasowo ustawić pokrętko termostatu na niższą temperaturę.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Patrz rozdział Instalacja .
Urządzenie zbyt mocno chłodzi.	Ustawiona jest zbyt niska temperatura.	Ustawić pokrętko termostatu na wyższą temperaturę.
Głośnie działanie	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wyregulować stopki.
	Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów.	Przesunąć nieznacznie urządzenie.
	Element z tyłu urządzenia np. rurka dotyka innej części urządzenia lub ściany.	W razie konieczności ostrożnie odgiąć elementy tak, aby się nie stykały.
Duża ilość szronu, ewentualnie również w okolicy uszczelki.	Uszczelka przepuszcza powietrze.	Ostrożnie rozgrzać nieszczelne partie uszczelki suszarką do włosów (chłodne ustawienie). W tym samym czasie ręcznie uformować rozgrzaną uszczelkę
Sprężarka nie startuje zaraz po zmianie ustawienia temperatury.	Jest to prawidłowe, nie ma awarii.	Sprężarka zaczyna pracować po pewnym czasie.

Jeżeli awaria powtórzy się należy skontaktować się z punktem serwisowym.

W celu uzyskania szybkiej i właściwej pomocy należy podać następujące dane. Poniżej należy zapisać niezbędne dane na podstawie tabliczki znamionowej.

Model (Mod.) .....  
Numer produktu (PNC) .....  
Numer seryjny (S.N.) .....

## Dane techniczne

Więcej informacji technicznych znajduje się na tabliczce znamionowej, wewnątrz urządzenia po lewej stronie oraz na naklejce z danymi dotyczącymi zużycia energii.

Wymiary	
Wysokość	1440mm
Szerokość	554mm
Głębokość	570mm
Czas wzrostu temperatury	10 godzin

## Instalacja



Dla własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego funkcjonowania urządzenia przed jego zainstalowaniem uważnie przeczytać „Informacje dotyczące bezpieczeństwa”.

### Ustawienie

Ustawić urządzenie w miejscu, którego temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

### Miejsce ustawienia

Urządzenie powinno być ustawione z dala od źródeł ciepła takich jak grzejniki, bojlera, bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp. Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza z tyłu urządzenia. Jeżeli urządzenie ustawione jest pod szafką wiszącą, aby zapewnić jego jak najlepsze funkcjonowanie, odległość pomiędzy

górną krawędzią urządzenia a szafką wiszącą nie może być mniejsza niż 100 mm. Nie mniej jednak najlepiej nie umieszczać urządzeń pod szafkami wiszącymi. Odpowiednie wyziomowanie można uzyskać przy pomocy jednej lub więcej regulowanych stopek u podstawy urządzenia.



**Uwaga!** Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, w związku z tym po ustawieniu należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki.

### Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włączeniem urządzenia do gniazdka upewnić się, że napięcie oraz częstotliwość na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami dostępnej instalacji elektrycznej.

Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu elektrycznego jest wyposażona w bolec uziemiający. Jeżeli gniazdko domowej sieci elektrycznej nie jest wyposażone w uziemienie, podłączyć urządzenie do osobnego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami w konsultacji z wykwalifikowanym elektrykiem.

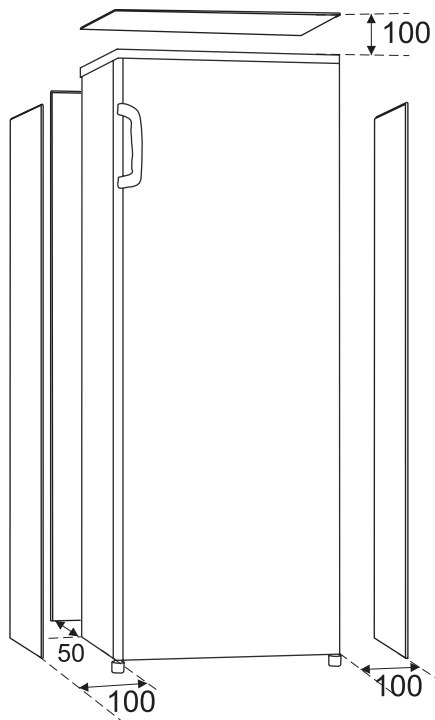
W przypadku nie przestrzegania powyższych środków bezpieczeństwa producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywami E.E.C. Ogranicznik



## Instalacja

### Ważne

Należy zachować odstęp 100mm między oboma bokami i górnym blatem urządzenia a ścianami oraz odstęp 50 mm pomiędzy jego tyłem a ścianą, w celu zapewnienia odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia, która umożliwi niezbędną wentylację.



## Poziomowanie

Urządzenie powinno być wypoziomowane, aby wyeliminować drgania. W celu wypoziomowania urządzenia należy ustawić je w pozycji pionowej tak, aby stopki regulujące stabilnie opierały się na podłodze. Regulacji poziomu można dokonać przekręcając palcami lub odpowiednim kluczem właściwą stopkę regulującą.









## Ochrona środowiska



Symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza, że nie wolno traktować tego produktu tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja produktu pomaga w eliminacji potencjalnie niekorzystnego wpływu na środowisko naturalne oraz zdrowie ludzkie, który mógłby być wynikiem nieprawidłowego złomowania niniejszego produktu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z władzami lokalnymi, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

### Opakowanie

Materiały oznaczone symbolem  nadają się do recyklingu. Opakowanie należy wyrzucić do odpowiednich pojemników zbiorczych w celu jego powtórnego przetworzenia.

### Utylizacja urządzenia

1. Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka zasilającego.
2. Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.





## Оглавление

Сведения по технике безопасности .. 42	Уход и очистка.....47
Первое использование .....45	Что делать, если.....48
Панель управления .....45	Технические данные.....49
Ежедневное использование.....46	Установка.....50
Полезные советы и рекомендации....46	Охрана окружающей среды .....54
	Право на изменения сохраняется



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/ вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под укой на протяжении всего срока службы прибора.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций и указаний, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление о сопряженной с его эксплуатацией опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

### Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
  - в сельских жилых домах, в помещениях, служащих кухнями для персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора





- или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Очищайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральное моющее средство. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не храните в винном шкафу взрывоопасные предметы, такие как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимися веществами.
- Если шнур питания был поврежден, то во избежание несчастного случая его должен заменить изготовитель, специалист авторизованного сервисного центра или специалист с аналогичной квалификацией.
- Если прибор оснащен льдогенератором или дозатором воды, наполняйте их только пригодной для питья водой.
- Если прибор необходимо подключить к источнику водоснабжения, выполняйте подключение только к источнику пригодной для питья воды.
- Рабочее давление воды на входе (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 1 бар (0,1 МПа) и 10 бар (1 МПа).

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Установка



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по установке.

- Прибор имеет большой вес: соблюдайте предосторожность при его перемещении. Всегда используйте защитные перчатки.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.





- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в помещениях с высоким уровнем влажности или слишком низкой температурой, например, в служебных пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления царапин на полу.

## Подключение к электросети



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Все электрические подключения должен выполнять квалифицированный электрик.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.). Для замены электрических компонентов обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в конце установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

## Эксплуатация



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Существует риск травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить холодильный контур. Прибор содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.
- В случае повреждения холодильного контура следует исключить появление в помещении открытого пламени или источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте газированные напитки в морозильную камеру. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости с напитком.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- Не замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

## Внутреннее освещение

- Установленная в приборе лампа не подходит для комнатного освещения.

## Уход и очистка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед обслуживанием необходимо выключить прибор и извлечь вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

## Утилизация



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Снимите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не допускайте повреждения той части зупла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.



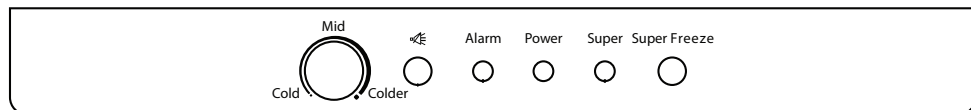
## Первое использование

### Очистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.

**Внимание!** Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей прибора.

## Панель управления



Панель управления, регулирующая температуру внутри морозильной камеры, находится внутри морозильника.

🔊: Отключить кнопку звукового сигнала.

Сигнал: индикатор повышения температуры

Сеть: индикатор электросети.

Сверхбыстрое замораживание: индикатор сверхбыстрого замораживания

Сверхбыстрое замораживание: кнопка сверхбыстрого замораживания

### СВЕРХБЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ (Кнопка)

Если вы хотите включить режим сверхбыстрого замораживания, нажмите кнопку, и индикатор включится. Прибор работает в режиме **Сверхбыстрого замораживания**

Если вы хотите выключить режим сверхбыстрого замораживания, нажмите кнопку повторно, и индикатор выключится.

### Внимание!

При работе в режиме сверхбыстрого замораживания морозильник автоматически выходит из режима сверхбыстрого замораживания через 24 часов. При этом гаснет индикатор сверхбыстрого замораживания.

### СИГНАЛ МОРОЗИЛЬНИКА

При включении, когда температура достигает более высокого значения ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ), индикатор включается. При температуре  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ,

индикатор начинает мигать, в то же время включается звуковой сигнал с частотой 3 раза в 10 секунд. Спустя 2 минуты звуковой сигнал прекратится, индикатор повышения температуры перестанет мигать, но останется включенным. Когда температура понизится до  $< -10^{\circ}\text{C}$ , индикатор повышения температуры выключится. 🔊: (кнопка) Если сработал сигнал, нажмите 🔊: звуковой сигнал выключится, индикатор повышения температуры будет попрежнему включен, но перестанет мигать.

**Внимание!** Обычно рекомендуется установить температуру на среднее значение, если вам необходима более высокая или низкая температура, пожалуйста, установите регулятор на соответствующее значение. Перевод регулятора на более низкое значение может помочь сохранить электроэнергию. Более высокое значение может привести к повышенному потреблению электроэнергии.

**Внимание!** Высокая окружающая температура (например, жаркий летний день) и установка регулятор температуры на более низкое значение могут привести к продолжительной или даже непрерывной работе компрессора!

**Причина:** если окружающая температура высокая, компрессор для поддержания низкой температуры в приборе должен работать дольше.



## Ежедневное использование

### Замораживание свежих продуктов

- Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.
- Уложите подлежащие замораживанию свежие продукты в верхнее отделение.
- Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на табличке с паспортными данными, расположенной внутри холодильника.
- Процесс заморозки занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для заморозки.

### Хранение замороженных продуктов

Первое включение или включение после длительного неиспользования. Прежде, чем загружать продукты, дайте прибору поработать минимум 2 часа на максимальных установках. При случайном

размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных «время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, а затем повторно заморозить.

### Оттаивание

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которое имеется на выполнение этой операции. в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

### Изготовление кубиков льда

В этом приборе есть один или несколько лотков для изготовления кубиков льда.

## Полезные советы и рекомендации

### Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В это время не следует класть в морозильное отделение новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;

- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие не замороженные продукты касались замороженных (во избежание повышения температуры последних);
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать обморожение, если употреблять его сразу после того, как достали из морозильного отделения;
- чтобы контролировать срок хранения, рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке.

### Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов позаботьтесь о следующем:

- убедитесь, что продукты промышленной





- заморожки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечьте максимально короткий интервал времени между покупкой замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;
- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем

- необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

## Уход и очистка

### Очистка

По гигиеническим соображениям необходимо регулярно мыть изнутри холодильник, в том числе, его внутренние принадлежности



#### Осторожно!

Прибор должен быть отключен от сети электропитания во время выполнения чистки. Существует опасность поражения электрическим током. Выключите холодильник и выньте вилку сетевого шнура из розетки или выньте предохранители/отключите рубильник на распределительном щите Вашей квартиры. Ни в коем случае не используйте для чистки холодильника паровые чистящее устройства. Влага может скапливаться на электрических компонентах, создавая опасность поражения электрическим током. Горячий пар может повредить пластиковые детали. К моменту нового включения холодильника он должен высохнуть.

Внимание! Эфирные масла и органические растворители могут повредить пластиковые детали, например, лимонный сок или сок из апельсиновой корки, масляная кислота, очистители, содержащие уксусную кислоту.

- Не допускайте попадания таких веществ на детали холодильника
- Не используйте абразивные чистящие средства
- Выньте продукты из морозильника Поместите их в прохладное место и хорошо накройте сверху
- Выключите холодильник и выньте вилку сетевого шнура из розетки или выньте предохранители/отключите рубильник на распределительном щите Вашей квартиры
- Мойте сам холодильник и его внутренние принадлежности тряпкой, смоченной в теплой воде. После мытья протрите холодильник тряпкой, смоченной в чистой воде, и насухо вытрите
- Скопление пыли на конденсаторе приводит к увеличению потребления электроэнергии. Поэтому раз в год чистите конденсатор, расположенный с задней стороны холодильника, мягкой щеткой или пылесосом.

### Размораживание морозильника

Камера данного прибора является "no frost" Это значит, что при работе прибора ни на внутренних стенках, ни на продуктах не образуются наросты наледи. Это происходит благодаря постоянной циркуляции холодного воздуха внутри отделения, создаваемой вентилятором с автоматическим управлением.



## Что делать, если...



### Внимание!

Перед устранением неисправностей выньте вилку сетевого шнура из розетки. Устранять неисправности, не указанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или сертифицированный специалист.

**Важная информация:** при нормальных условиях эксплуатации слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Холодильник не включен.	Включите электроприбор.
	Вилка не вставлена в розетку или отошла.	Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
	Предохранитель перегорел или неисправен.	Проверьте предохранитель и замените его в случае необходимости.
	Розетка неисправна.	Неисправности сети электропитания должны быть устранены электриком.
Продукты плохо замораживаются	Неверно задана температура.	См. раздел "Панель управления"
	Дверца была открыта в течение продолжительного времени.	Открывайте дверцу только на необходимое время.
	В последние 24 часа в холодильник было помещено большое количество теплых продуктов.	Установите регулятор температуры на более низкое значение
	Прибор установлен вблизи источника тепла.	См. раздел "Место установки"
Прибор слишком сильно морозит	Температура установлена на слишком низкое значение или прибор работает в режиме сверхбыстрого замораживания	Установите регулятор температуры на более теплый режим на время или нажмите кнопку сверхбыстрого замораживания, чтобы отключить режим сверхбыстрого замораживания.
Намерзание льда на уплотнителе дверцы	Уплотнение дверцы не герметично	Осторожно нагрейте прокладку дверцы в местах утечек феном для волос (при невысокой температуре). Одновременно с этим вручную придайте нагретой прокладке нужную форму для того, чтобы приняла нужную форму.
Необычный шум	Прибор не выровнен.	Отрегулируйте положение ножек.
	Прибор касается стены или других предметов.	Слегка сдвиньте прибор.
	Какой-то из компонентов, расположенных с задней стороны холодильника, например, какая-либо трубка, касается другой детали холодильника или стены	При необходимости осторожно изогните соответствующий компонент, устранив контакт.





Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр. Эти данные необходимы для оказания Вам быстрой и необходимой помощи. Впишите необходимые данные здесь, сверившись с заводской табличкой

Название модели (Mod.) .....

Код изделия (PNC) .....

Серийный номер (S.N.) .....

## Технические данные

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

Габаритные размеры	
высота	1440mm
ширина	554mm
глубина	570mm
Время повышения температуры	10 часов

## Установка



Чтобы обеспечить собственную безопасность и правильную эксплуатацию прибора, перед его установкой внимательно изучите раздел «Сведения по технике безопасности».

### Размещение

Устанавливайте прибор в таком месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Окружающая температура
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

### Выбор места установки

Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких, как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг задней части корпуса прибора. Для обеспечения наилучшей производительности при установке прибора под навесными полками минимальное расстояние между верхней поверхностью устройства и навесной полкой должно быть не менее 100 мм. Но лучше всего не устанавливать прибор под навесной мебелью. Точная установка по уровню достигается с помощью регулировки одной или нескольких регулировочных ножек, расположенных в основании корпуса.



**Внимание!** Необходимо обеспечить возможность отключения прибора от сети электропитания; к вилке шнура питания прибора после его установки должен быть обеспечен легкий доступ.



## Подключение к электросети

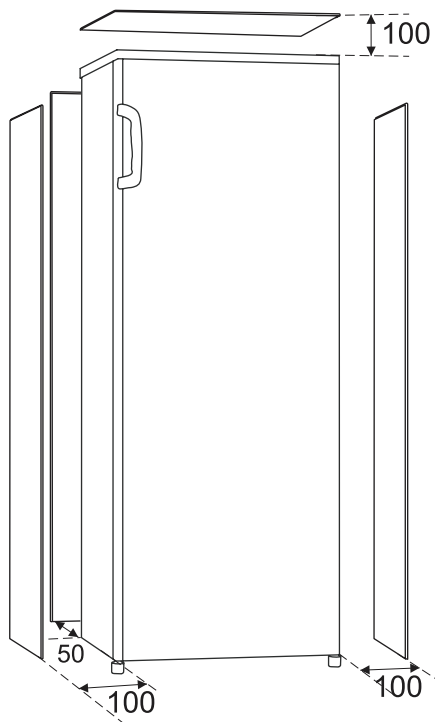
Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети. Прибор необходимо заземлить. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности. Данное изделие соответствует директивам ЕЭС.

## Установка

### Важная информация.

Для сохранения надлежащего пространства вокруг прибора для его вентиляции следует обеспечить зазоры 100 мм сверху прибора и с обеих сторон. Между задней стенкой прибора и стеной следует обеспечить зазор 50 мм.




### Выравнивание

Во избежание возникновения вибрации прибор должен быть выровнен на полу. Для выравнивания прибор должен быть приведен в вертикальное положение, а все его ножки должны прочно стоять на полу. Вы также можете выравнивать прибор, подкрутив передние ножки вручную или используя подходящий гаечный ключ.




## Охрана окружающей среды



Символ  на приборе или его упаковке указывает, что данный прибор нельзя утилизировать, как обычные бытовые отходы. Его следует доставить в соответствующий пункт приемки для утилизации электрического и электронного оборудования. Соблюдение правил утилизации изделия поможет предотвратить причинение вреда окружающей среде и здоровью людей, который возможен при неправильном обращении с изделием. Более подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в местных органах власти, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

### Упаковочные материалы

Материалы, помеченные символом  пригодны для повторной переработки. Помещайте упаковку в специальные мусорные контейнеры для обеспечения ее вторичной переработки.

### Utylizacja urządzenia

1. Выньте вилку сетевого шнура из розетки;
2. Обрежьте кабель электроснабжения и выбросьте его в мусорный контейнер.





[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



CE

